



משקלים (בק"ג)

המשקלים המצוינים מיועדים לרכב בסיסי ללא אפשרויות: הם משתנים בהתאם לציוד הרכב שלך. יש להתייעץ עם משווק מורשה.

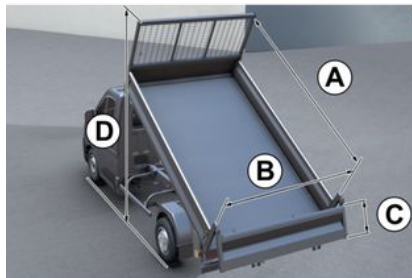
המשקלים מצויינים על לוחית היצרן (יש לעיין בפרק 6 'לוחיות זיהוי ברכב' בספר הרכב)			משקל כולל מרבי מותר (MMAC) משקל הרכב כולל (MTR)
ניתן לחשב לפי הנוסחה: MTR - MMAC			משקל נגרר עם בלם מופעל* (MRF)
750			משקל נגרר ללא בלימה*
גרסאות עם MRF בין 3 ל-3.5 טון	גרסאות עם MRF בין 2.5 ל-3 טון	גרסאות עם MRF של כחות מ-2.5 טון	משקל אף מותר*
140	120	100	
אסור			עומס מרבי מותר על הגג

*משקל גרירה (גרירת קרוואן, סירה וכו')

חל איסור לבצע גרירה כשהחישוב MTR - MMAC שווה לאפס או כש-MTR שווה לאפס (או לא מצוין) על לוחית הזיהוי.

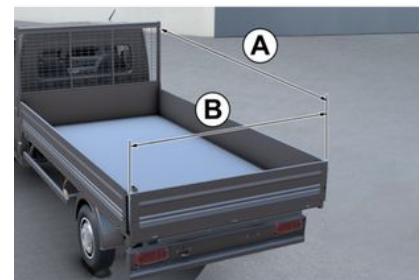
- חשוב לכבד את תקנות הגרירה המקומיות הקיימות, במיוחד אלה המפורטות בחוקי הנסיעה בכביש מהיר. פנה למשווק המורשה בכל הנוגע לשינוי בציוד הגרירה.
- תפוקת המנוע ויכולת העליה יקטנו בהתאם לגובה. אנו ממליצים להפחית את העומס המרבי ב-10% בגובה של 1,000 מטר וב-10% נוספים עבור כל 1,000 מטר לאחר מכן.

גרסת משטח ישר



גרסת משטח ישר	
3,380	A
2,099	B
0,450	C
4,120	D

גרסת פלטפורמה



גרסאות פלטפורמה			
4,550	3,850	3,350	A
2,080			B

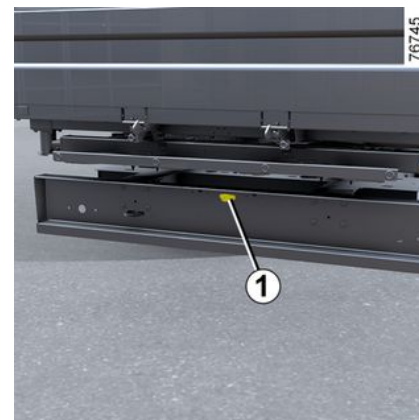
1

הפעולה הנדרשת	גורמים אפשריים	
	בעיה במעגל השלט הרחוק.	
	תקלת חיבור חשמלי.	
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.	בעיית שסתום סולנואיד חסום.	הגוף הניתן להטיה יורד מעצמו.
	בעיה במעגל השלט הרחוק.	
	דליפה הידראולית.	
הנחה את הירידה של הגוף הניתן להטיה או הנח משקל על מחזיק הסולם.	גוף ניתן להטיה ריק קל מדי.	הגוף הניתן להטיה יורד לאט מאוד.
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.	שמן הידראולית מזוהם ומשומש.	
		קצב זרימה הידראולית נמוך מדי במגביל - tri-tipper.
כתח את המפסק. אם המכלול ההידראולי אינו מופעל מחדש, התייעץ עם מוסך מורשה.	בעיית ממסר תקוע.	המכלול ההידראולי אינו עוצר.
	בעיה במעגל השלט הרחוק.	
הורד את רמת השמן לרמה נאותה.	עודף שמן.	השמן יוצא מהמאגר במצב הנמוך.
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.	הוו הוסט באופן מכני.	הדלת האחורית אינה ננעלת.
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.	כוונון שגוי של סיום נסיעה.	הגוף הניתן להטיה אינו מתרומם במידה מספקת כאשר מטים אותו הצדה.
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.	הטיית יתר לצד.	מוטות tri-tipper כפופים.

העצה הבאה תאפשר לך לבצע תיקונים מהירים וזמניים. מטעמי בטיחות, ואם הבעיה חוזרת על עצמה, עליך לכוונת תמיד למשווק מורשה בהקדם האפשרי.

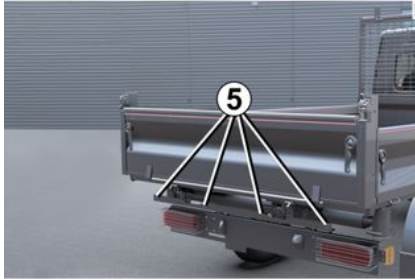
הפעולה הנדרשת	גורמים אפשריים	
סגור את המפסק.	מצב מפסק כתוח.	הגוף הניתן להטיה אינו מתרומם כלל.
פתח את ידית הבטיחות של דלת תא המטען, תושבת (אם מותקנת).	מנעול בטיחות לדלת תא המטען, תושבת משולבת.	
בדוק את נתיך הסוללה (250 אמפר).	בעיית נתיך.	
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.	תקלת חיבור חשמלי.	
	בעיה במעגל השלט הרחוק.	
	בעיית חיישן של סיום נסיעה של Tri-tipper.	
	בעיית ממסר.	
	בעיית מכלול הידראולי.	
	בעיית זרימה חופשית של מכלול הידראולי.	
בדוק והפחת את העומס.	עומס יתר.		הגוף הניתן להטיה מתרומם מעט ואז נעצר.
בדוק את מכלס השמן והוסף שמן.	היעדר שמן.	
טען מחדש את הסוללה או התנע את הרכב.	היעדר הספק סוללה.	
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.	בעיית תמוכה חסומה.	
	בעיית הספק של מכלול הידראולי.	
סגור את המפסק.	מפסק כתוח.	הגוף הניתן להטיה לא יורד.
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.	בעיית זרימה חופשית במכלול.	
	בעיית שסתום סולנואיד.	
	בעיית תמוכה.	

מצלמת נסיעה לאחור



עבור מצלמת הנסיעה לאחור 1, יש לעיין
במקטע 'עזרי חניה: מצלמת נסיעה לאחור -
תפעול' בכרך 3 בספר הרכב.

דארים אחוריים על-קוליים 5



ודא שאזור הרדאר 5 לא חסום (באמצעות מדבקות, בוך, שלג וכדומה), פגוע או עבר שינוי (כולל צביעה וכולי).

במקרה של נזק (התנגשות וכו'), לרדאר או לאחת התמיכות. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

אורות צד 4

(בהתאם לדגם הרכב)

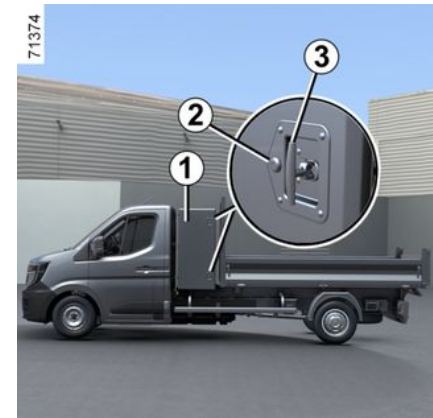


הם נדלקים בו זמנית כאשר אורות הצד מופעלים.

אין לטפס על משאית הגרירה באמצעות מגני הרכיבה, הממוקמים משני צדי הפלטפורמה. סכנת נפילה או פציעה חמורה.



תא אחסון



כדי לפתוח את אחת הדלתות 1, פתח את כל המנעולים 2 באמצעות המפתח ולאחר מכן סובב את שתי הידיות 3 של הדלת לפתיחה. **הערה:** בדוק שחלוקת העומס בתא המטען אחידה ואינה עולה על 35 ק"ג למדף.

טבלת תחזוקה חודשית

בצע פעולות אלה מדי חודש.

תחזוקת מערכת הידראולית

בדוק את מפלס השמן במכל במצב ההטיה האחורית המרבית (כאשר התמוכה מורחבת במלואה, מפלס השמן צריך להיות מעל סימן "MIN").
במידת הצורך, מלא בשמן מינרלי: השתמש בשמן מתכלה ISO H46 או שווה ערך לזה של שמן מינרלי בהתאם ל-VDMA 24568.

בדוק סימנים של דליפה הידראולית.

בדוק את הניקיון של השמן ההידראולי (נוכחות של מים או לכלוך עלולה לכגוע בתפקוד תקין של הגוף הניתן להטיה).

תחזוקה מכנית

בדוק את מצב מוטות הנעילה הכדוריים (גרסת tri-tipper).

שמן את התמוכה התלויה.

בדוק את מצב התושבות ואת נקודות הידוק המסגרת/השלדה.

שמן את הצירים של העמודים האחוריים.

בדוק שהעמודים האחוריים מהודקים כראוי.

בדוק את הידוק תושבות התמוכה והמוטות.


בדוק את ההתקנה של סגירת הדלת האחורית.

בדוק את מצב העבודה של המפסק.

במהלך פעולות השימון, הפלטפורמה הניתנת להטיה **חייבת** להיות מאובטחת על ידי מעצור הבטיחות ואין להעמיס על הגוף הניתן להטיה.




לגוף הניתן להטיה באמצעות משאבה המסופקת למטרה זו.

 אין לשטוף את חלקו האחורי של תא הנוסעים באמצעות זרם מים בלחץ גבוה. סכנה של חדירת מים (דרך פתחי יציאת האוויר).

בדיקת מכלס השמן מתבצעת כאשר הגוף הניתן להטיה מורם, בהתאם להוראות הבטיחות כאשר מעצור הבטיחות משולב. **25** ←

הערה: בדיקת המכלס במכל השמן **1** מתבצעת כאשר הגוף הניתן להטיה מוגבה לגובה מרבי. מכלס השמן חייב להיות מעט מעל רמת "MIN". אם יש צורך להתאים את המכלס, התייעץ עם המשווק המורשה שלך.

 חל איסור מוחלט להשתמש בשמנים צמחיים או בתוספים המכילים חומרים שונים מהמוצר בו נעשה שימוש. אין לערבב בין מוצרים שונים.

תקופת תחזוקה


בדוק שהגוף הניתן להטיה פועל כראוי: תמיד יש להחליף חלקים שאינם תקינים או כגומים לפני השימוש ברכב.

בהתאם לרכב, בדוק שהאזהרה הקולית פועלת כראוי. אם האזהרה הקולית אינה תקינה, אל תשתמש בבקרת ההעלאה/הורדה של הגוף הניתן להטיה ופנה למוסך מורשה.

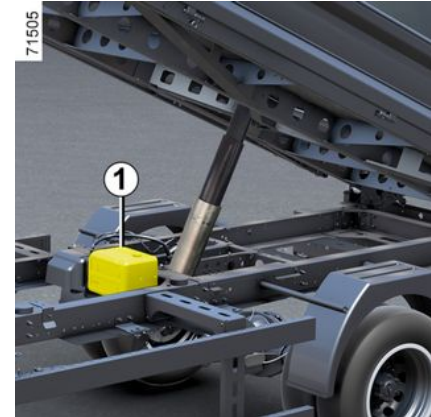
בדוק את מצב צינורות השמן. אם הם בלויים או שבורים, החלף אותם בחלקים חדשים ומקוריים.

כל חצי שנה

עבור גרסת tri-tipper יש לשמן את צירי גליל הגוף הניתן להטיה הממוקם מתחת

 השתמש רק בסוגי השמן וחומרי הסיכה המומלצים.

מכלס השמן



לפני ההפעלה או לאחר פרק זמן ממושך של חוסר פעילות, יש לבדוק את מכלס השמן הידראולי במיכל **1**, באמצעות המד המדורג, ולמלא מחדש במידת הצורך.

כקו מנחה, אנו ממליצים להשתמש בשמן הידראולי מתכלה בדרגת ISO H46, דרגה המקבילה לזו של שמן מינרלי בהתאם ל-VDMA 24568. חשוב מאוד לבחור שמן בעל צמיגות נקובה שנקבעה עבור סמפרטורת העבודה בסביבה.

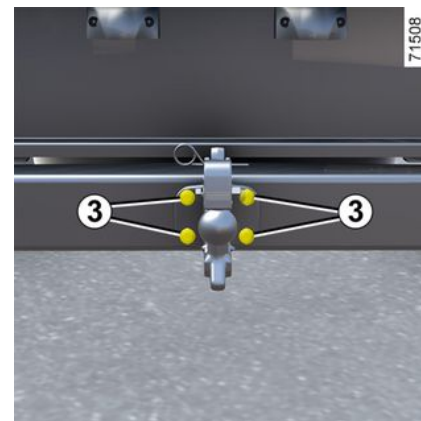
הובלת חפצים

גרירה

59490



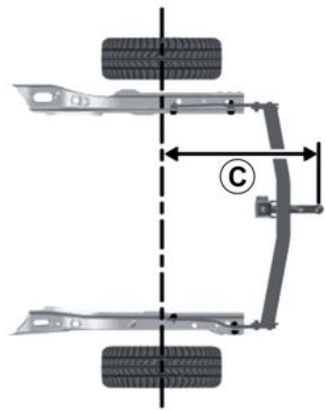
יש למקם את תפוח הגרירה בטווח הגובה **D**
אשר חייב להיות בין **350 ל-420 מ"מ**,
כשהרכב עמוס. יש להדק את הברגים **3**
למומנט של **180 N.m (ניוטון-מטר)**.



71508

התקנת תפוח גרירה

59489



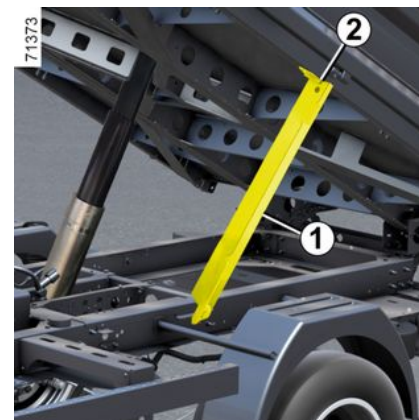
מידות C (מרביות)
 שלדה קצרה C = 1,277 מ"מ.
 שלדה ארוכה C = 1,873 מ"מ.

משקל מותר באזור החרטום, משקל גרירה מרבי מותר בעת בלימה וללא בלימה ← 35.

בחירה והתקנה של ציוד גרירה
 מוט גרירה (חלק חוצה ותכס) שלא הותאם במקור לרכב: משקל מוט הגרירה השלם והתושבות לא יעלה על **30 ק"ג**.

אין לאפשר להתקן גרירה לחסום רכיב תאורה או את לוחית המספר כשאינו בשימוש.

בכל המקרים, עליך לפעול תוך תאימות לתקנות של המדינה שבה אתה נמצא. התקני גרירה מכניים (תפוח, וו וכדומה) אשר ניתן להסיר ללא כלים או חפצים מתקפלים, יש להסיר או למקם מחדש כאשר הם אינם בשימוש. להתאמה ותנאי השימוש, יש לעיין בהוראות ההתאמה של הציוד. יש לשמור הוראות אלו יחד עם שאר מסמכי הרכב.

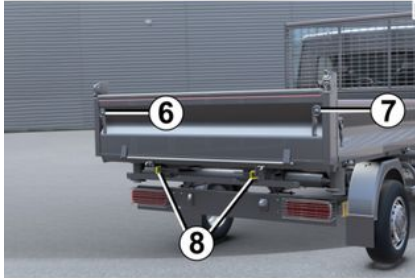


זה חיוני לתמוך בגוף הניתן להטיה לפני ביצוע פעולות מתחתיו. יש להרים אותו לעבר הצד האחורי כשהוא

ריק.

אין להישאר מתחת למשטח הישר אם הוא מוגבה ולא נתמך. יש למקם את תמוכת הבטיחות מבלי שהיא באה במגע עם המשטח. לשם כך, הרם את המעצור 1 עד כמה שהוא יכול לספק תמיכה 2. יש להוריד בעדינות את המשטח עד שהוא בא במגע מלא עם התמוכה.

פריקה לאחור בגרסת גוף ניתן להטיה תלת-כיוונית

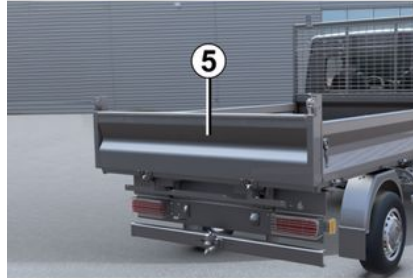


כדי להטות את הצד נפתח האחורי של גרסת tri-tipper, מקום את הידיות 6 ו-7 בצורה אופקית.

כדי לפרוק על ידי הטיה לאחור:

- נתק את תפסי הנעילה 8;
 - ודא כי מוטות הנעילה ממוקמים כראוי לפני הטיית הגוף הניתן להטיה ← 18;
 - ודא שידיות 6 ו-7 נעולות.
- פתיחת הלוח האחורי מתבצעת באופן אוטומטי.

פריקה לאחור בגרסת גוף ניתן להטיה חד-כיוונית



הצד הנפתח האחורי 5 נפתח אוטומטית בעת הפריקה על ידי הטיה לאחור.

פריקת הגוף הניתן להטיה הצדה



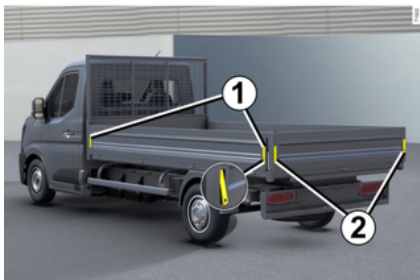
כדי להטות את הצדדים הנפתחים, מקם את הידיות 3 ו-4 בצורה אופקית.

יש לסגור את ידיות של החלקים הנפתחים כדי למנוע מגע עם הפגוש או עם מגני הצד בעת פתיחה מלאה כלפי מטה.

1

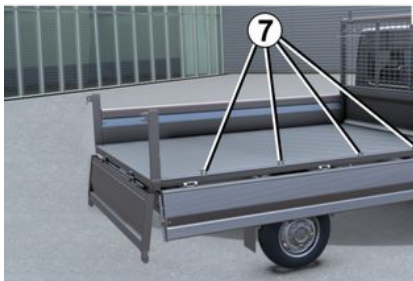
פריקה

פריקת הפלטפורמה

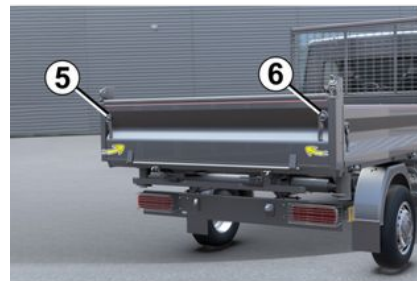


כדי להטות את הצדדים הנכתחים, הרם את ידית 1 או 2 הממוקמת בכל צד של הצד הנפתח.

טבעות קשירה 7



בהתאם לרכב, טבעות הקשירה 7 יכולות לשמש כדי לשמור על חפצים שמובלים.



כדי להטות את הצד נפתח האחורי של גרסת tri-tipper, מקום את הידיות 5 ו-6 בצורה אופקית.

טעינת הגוף הניתן להטיה

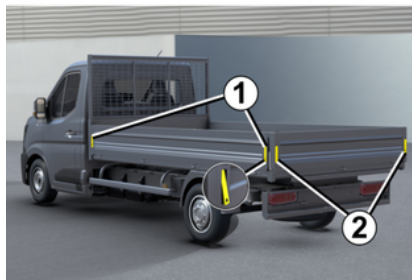


כדי להטות את הצדדים הנפתחים, משוך את הידיות **3** ו-**4** ומקם אותן אופקית.

יש לסגור את ידיות של החלקים הנפתחים כדי למנוע מגע עם הפגוש או עם מגני הצד בעת פתיחה מלאה כלפי מטה.

העמסה

טעינת הפלטפורמה



כדי להטות את הצדדים הנפתחים, הרם את ידית **1** או **2** הממוקמת בכל צד של הצד הנפתח.

אין לטפס על משאית הגרירה באמצעות מגני הרכיבה, הממוקמים משני צדי הפלטפורמה. **סכנת נפילה או פציעה חמורה.**



חובה למקם את הפריטים הכבדים ביותר ישירות על הרצפה. יש להשתמש בנקודות העגינה ברצפת תא המטען, אם אלו מותקנות ברכב. ההעמסה חייבת להיעשות באופן כזה שלא יושלכו חפצים בזמן שהרכב מונע.



הצד הנפתח כבד. בעת הפתיחה אל תניח לו ליפול בכבדות, אלא החזק אותו תוך כדי הנמכה.

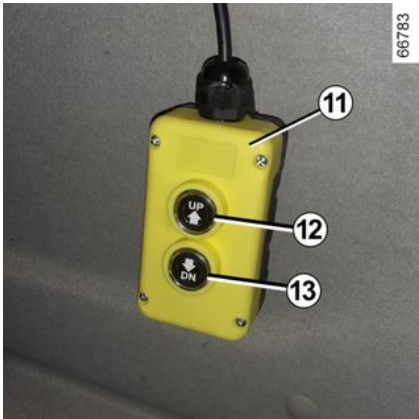


הנמכה, הגבהה של המשטח הישר

1

הזז את ידית בידוד הסוללה **10** למצב **D** (ON).

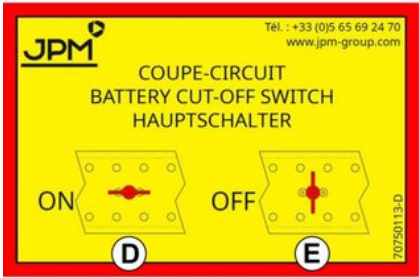
הסר את השלט הרחוק **11** מהתושבת שלו.



כדי להרים את המשטח הישר
לחץ על הלחצן **12**.
כדי להנמיך את המשטח הישר
לחץ על הלחצן **13**.



63580



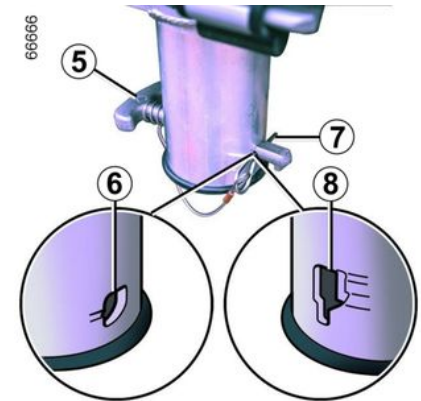
כשהרכב נייח והמנוע פועל, הפעל את בלם היד.

התאמה

כיוון הטיה תלת-כיווני של גוף ניתן להטיה

כדי לשנות את כיוון ההטיה התלת-כיווני של הגוף הניתן להטיה, התאם את הגלגלים:

- 2-1 3 כדי להטות לאחור **A**;
- 1-1 2 כדי להטות שמאלה **B**;
- 3-1 4 כדי להטות ימינה **C**.



התאם את מוט הנעילה עבור הגלגלים 1-3

כדי להתאים מוט על העול המתאים:

- מקם את המוט **5** מול חור הכניסה בעול המתאים **6**, כאשר התקן האיטום בכני תקלות פונה כלפי מטה;

- הכנס את המוט כל הדרך פנימה;
- התאם את הסיכה **7**;
- שחרר את המוט ובדוק שהוא מוחזק היטב על ידי הסיכה **7**.

התאם את מוט הנעילה עבור הגלגלים 1-2 4

- כדי להתאים מוט על העול המתאים:
- מקם את המוט **5** מול חור הכניסה בעול המתאים **8**, כאשר התקן האיטום בכני תקלות פונה כלפי מטה;
 - הכנס את המוט כל הדרך פנימה;
 - התאם את הסיכה **7**;
 - שחרר את המוט ובדוק שהוא מוחזק היטב על ידי הסיכה **7**.

הטיית המשטח הישר

אמצעי זהירות שיש לנקוט במהלך פעולות הרמה או הורדה של המשטח הניתן להטיה



בעת הרמה או הורדה של המשטח הניתן להטיה, יש לוודא שבורר ההילוכים בהילוך סרק ובלם היד מופעל.
הרם את המשטח הישר רק על קרקע ישרה, יציבה ואופקית.
אין לעמוד מתחת למשטח הישר כשהוא מוגבה ואין לו תמיכה.



לאחר השלמת התמרון של הורדת הגוף הניתן להטיה, החזר את ידית בידוד הסוללה **10** למצב (OFF) **E**.
אין להשתמש ביחידת הבקרה באזור התנועה של המשטח הישר.
כדי למנוע סכנת פציעה, ודא שאיש לא נמצא בקרבת החלקים הנעים.

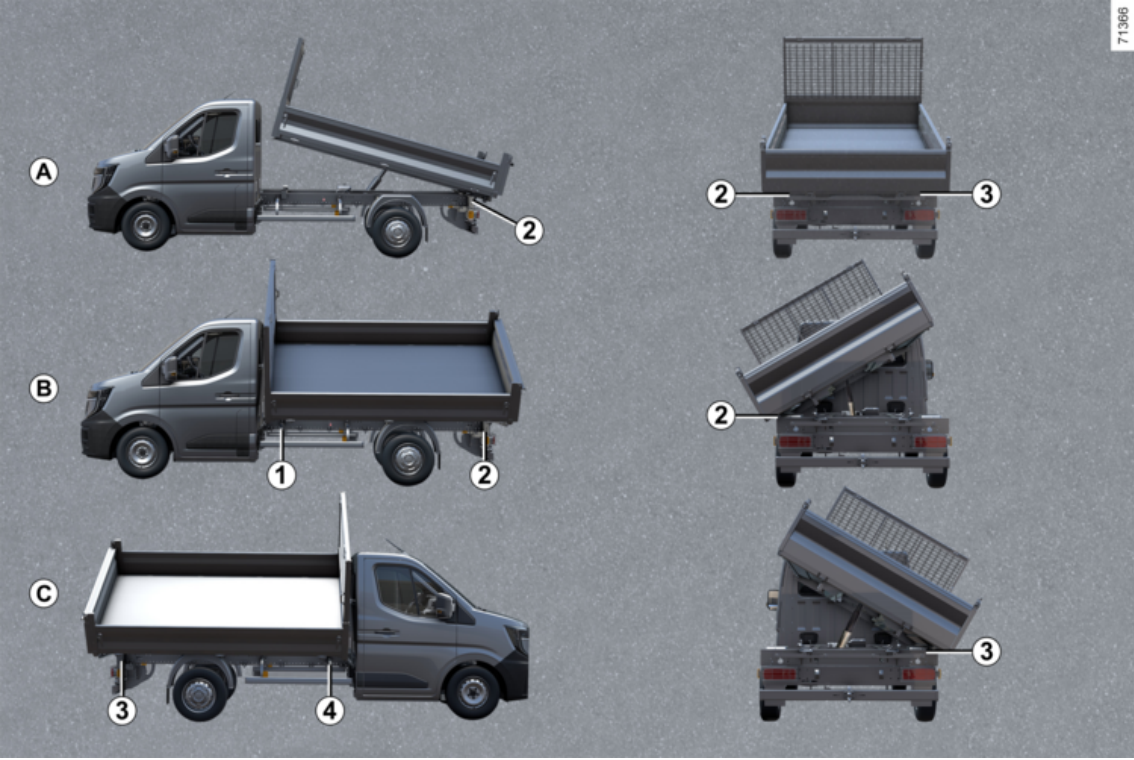


אזהרה נשמעת ברציפות בזמן שהגוף הניתן להטיה התלת-כיווני מוגבה או מונמך.




אין לנהוג עם משטח ישר מוגבה.

תרשים של מוטות נעילה של גוף ניתן להטיה תלת-כיווני



הנמכה, הגבהה של המשטח הישר

לפני הגבהה או הנמכה של הגוף הניתן להטיה, הכנס את המוטות לתושבות שלהם.




כדי למנוע סכנת פציעה, ודא שאיש לא נמצא בקרבת החלקים הנעים. בעת הנמכה/הגבהה של המשטח הישר, ודא ששום דבר לא מכריע לחלקים הנעים.

התאמת מוטות הנעילה עבור tri-tipper



לעולם אל תנעל את המשטח הישר הניתן להטיה בשתי נקודות מנוגדות באלכסון. השתמש רק בסיכות מקוריות. **סכנה לנזק למשטח הישר ולשלדה.**



כדי למנוע סכנת פציעה, ודא שאיש לא נמצא בקרבת החלקים הנעים. בעת הנמכה/הגבהה של המשטח הישר, ודא ששום דבר לא מכריע לחלקים הנעים.

פעולה בטוחה

אין לחבר מערכת קשירה (כגון רצועה, תבל, מותחן וכו') לקורות הצד 2.

הוראות פריקה

היזהר בעת פתיחת לוחות הצד. העומס על המשטח הישר עלול ללחוץ על לוח הצד בצורה מסוכנת.

אין לבצע פעולות פריקה של גוף ניתן להטיה או פלטפורמה כאשר הצדדים הנפתחים נעולים בצד הפריקה.



הצד הנפתח כבד. בעת הפתיחה אל תניח לו ליפול בכבדות, אלא החזק אותו תוך כדי הנמכה.

תכונות מיוחדות של גרסת המשטח הישר

הימנע מכל תזוזה של הגוף הניתן להטיה ברוחות חזקות.

אם המשטח הישר מתרומם באופן לא סדיר, יש להכסיק את הפעולה, להוריד את המשטח הישר מיד ולהתקשר למוסך מורשה.

היזהר בעת פריקת חומרים (בוץ וכו') שעלולים להידבק לרצפת המשטח הישר. במקרה זה, יש צורך לנקוט בכל אמצעי הזהירות הדרושים לפריקה על מנת למנוע כל מצב מסוכן.

חל איסור מוחלט להסיר או לשנות את אמצעי הבטיחות, המעצור וכו'.

בדוק את הפעולה התקינה של העלאה והורדה מבלי לעזוב את אזור הבקרה, כך שתוכל להתערב מיד במידת הצורך.



לפני הרמת הגוף הניתן להטיה, ודא שיש מרווח מספיק כדי למנוע מגע עם גורמים חיצוניים (למשל קווי חשמל, תקרות, קורות וכו').



אם לוח הצד האחורי פתוח, האורות האחוריים עשויים להיות מוסתרים. עליך להזהיר משתמשי דרך אחרים לגבי נוכחות רכבך באמצעות שימוש במשולש אזהרה או בציוד אחר, כמפורט בתקנות התעבורה במדינה שבה נעשה שימוש ברכב.


גרסת משטח ישר

במהלך ההעמסה ולפני הנהיגה, ודא שידית בידוד הסוללה 1 נמצאת במצב "OFF" כפי שמוצג בתווית 2.

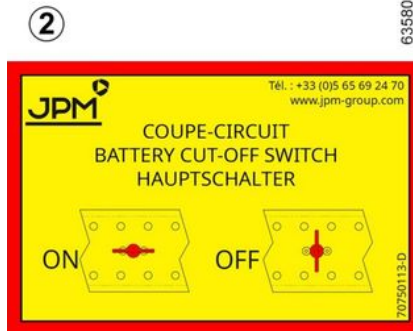
גרסת פלטפורמה

העומס המרבי על משטח של 80 x 80 מ"מ הוא 230 ק"ג.

העומס המרבי על משטח של 50 x 50 מ"מ הוא 80 ק"ג.

 אסור לנהוג כאשר הצד הנפתח האחורי פתוח. מומלץ לעיין בתקנות המקומיות החלות.

גרסאות חשמליות



63580

70750113-D

א) סידור נכון של העומס.

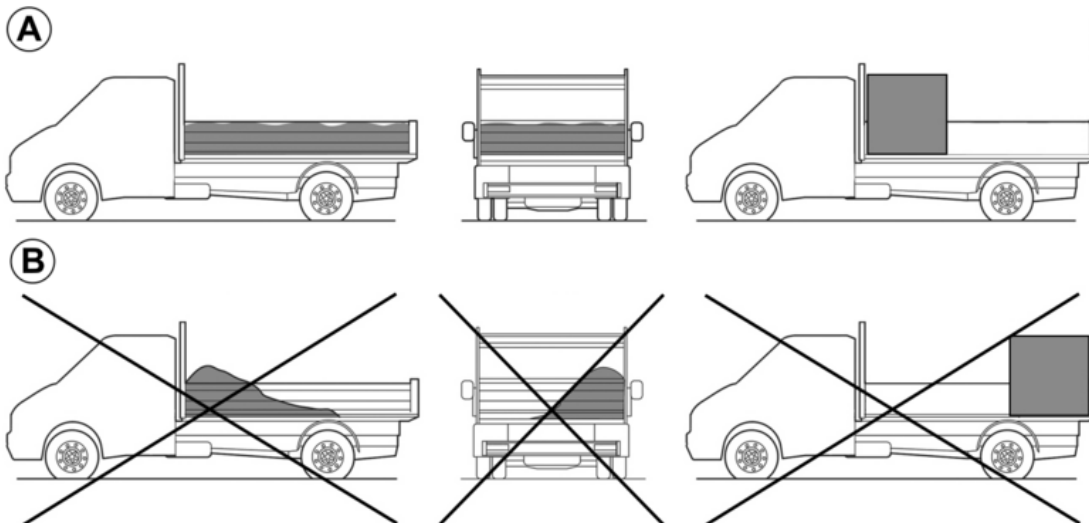
ב) סידור לא נכון של העומס.

- יש לצייט לאמות המידה למניעת תאונות בעבודה.
- יש להעמיס את החומר על המשטח הישר או הפלטפורמה בגובה מינימלי.
- העמס בזהירות חפצים כבדים או קשים על המשטח הישר או על הפלטפורמה מבלי להפיל אותם מגובה.
- ודא כי העומס מחולק כראוי על המשטח הישר או על הפלטפורמה ואינו יכול, בשום פנים ואופן, לסכן את התנועה עקב נפילה.
- העמסת יתר על הרכב אסורה בהחלט.
- בסיום ההעמסה, יש לוודא שדכנות הצד והדוכן האחורי נעולים כהלכה.
- שים לב היטב לאזהרות הנוגעות לשימוש במשטח הישר.
- אין לחרוג מהעומס המתיר המוצג במסמך הרישום.
- יש לוודא נעילה כהלכה של דכנות הצד במהלך ההעמסה.

אם הרכב חונה בצד הדרך כאשר הצד הנפתח האחורי פתוח, ייתכן שהפנסים האחוריים יוסתרו. עליך להזהיר משתמשי דרך אחרים לגבי נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או ציוד אחר כמפורט בתקנות התעבורה של המדינה הרלוונטית.



42367





לגוף הניתן להטיה יש תוויות אזהרה המכנות את תשומת הלב לסיכוני תפעול שעלולים להיות כרוכים בסכנה לבטיחותם ובריאותם של אנשי הצוות. התוויות חייבות להיות גלויות בכל הנסיבות במקומות שסופקו בתחילה.



סכנה
יש להפעיל את הגוף הניתן להטיה רק על משטח שטוח ויציב. הרחק בעלי חיים ואנשים מאזור העבודה. שימוש לא הולם בגוף הניתן להטיה אסור.



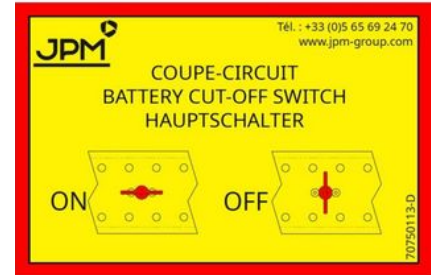
סכנה
כאשר הגוף הניתן להטיה מורם אסור בהחלט להישען מתחת למשאית הגרירה.



חשוב
במהלך עבודות התחזוקה, יש לוודא תמיד כי מוט הבטיחות נמצא במקומו.

63580

9



9 תווית זו מציינת שיש לפתוח את המכסך לאחר שסיימת להשתמש בגוף הניתן להטיה ולפני הנהיגה.

77124

10



11 לוחית זיהוי

10 התווית הזאת מציינת:

- **א**: אין לעמוד בין השלדה למרכב הרכינה בעת הרמתו, אלא אם התקן הבטיחות 1 הוצב כנדרש כשהמרכב במצב רכינה:
- **ב**: כשאינו בשימוש, על מרכב הרכינה להיות במצב מונמך, כשהוא ניצב על תת-המסגרת. חשיפה ממושכת של מוטות הצילינדר לאוויר עלולה לגרום להיתכפות וכתוצאה מכך, לעליה בלחץ הפנימי ולקריסה פתאומית של פלטפורמת הרכינה.

← 25

11



65138

12



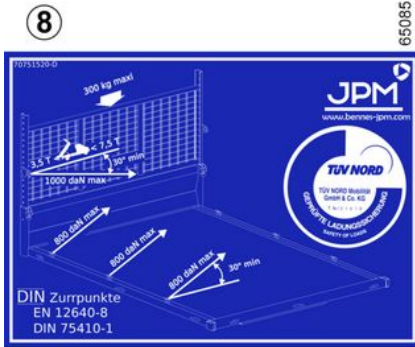
65087

12 תווית זו מציינת כי חלוקת המטען בתא המטען (מסופקת כאפשרות) חייבת להיות אחידה ולא תעלה על 35 ק"ג למדף.

חשוב



אין להפעיל את הגוף הניתן להטיה מבלי לקרוא ולהבין תחילה את המדריך למשתמש.

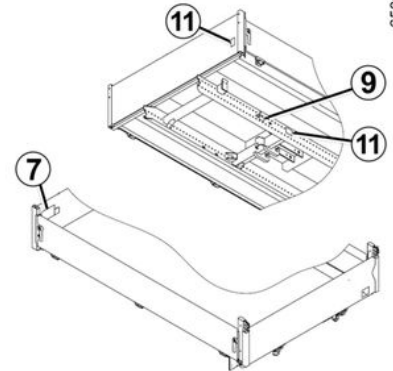
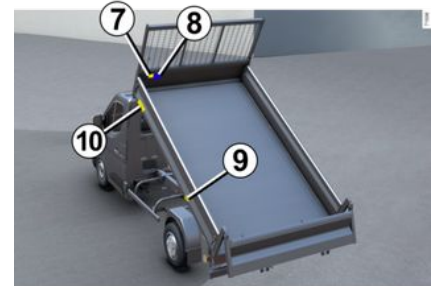


65085

8 תווית זו מציינת את העומס המרבי המותר עבור נקודות הקשירה של הגוף הניתן להטיה והפלטפורמה (400 daN או 800 daN).

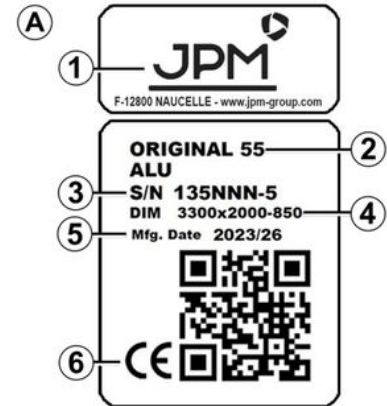


7 תווית זו קובעת כי אין לחרוג מהעומס המרבי של 300 ק"ג הנתמך על ידי מחזיק הסולם, או 600 ק"ג בשילוב עם מוביל בולי העץ.



65084

גוף ניתן להטיה ולוחית זיהוי פלטפורמה



לגוף הניתן להטיה יש לוחית זיהוי (כפי שמוצג בדוגמה A) המציגה את המידע הבא:

1. שם יצרן

2. דגם מרכב

3. מספר סידורי

4. מידות המרכב

5. אצוות ייצור

6. סימן "CE"

המידע המוצג על הלוחית חייב להיות מוזכר בעת בקשת חלק חלופי ו/או עבור פעולה של השירות לאחר המכירה.

גרסת הפלטפורמה מסופקת כסטנדרט עם:

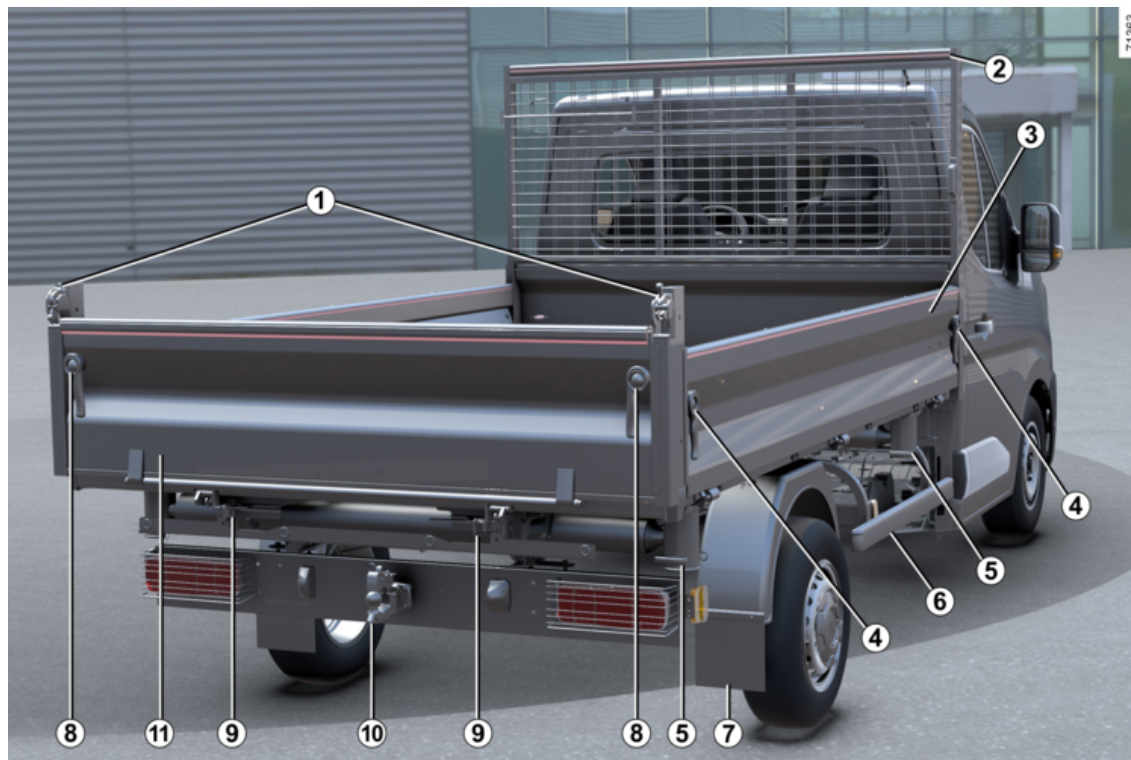
- המדריך למשתמש הנוסף המכיל מידע על ההפעלה והתחזוקה שלה.
- הגוף הניתן להטיה מסופק כסטנדרט עם:
- המדריך למשתמש הנוסף המכיל מידע על ההפעלה והתחזוקה שלו;
- הצהרת התאימות "CE".

ציוד נוסף, בהתאם לרכב:

- הגנה על פנסים אחוריים;
- ארגז כלים;
- פנסי זיהוי ואורות צד;
- ארגז כלים;
- מוט גרירה אחורי ומניעת חסימה;
- לוח רגליים;
- תא בחלק האחורי של תא הנוסעים.

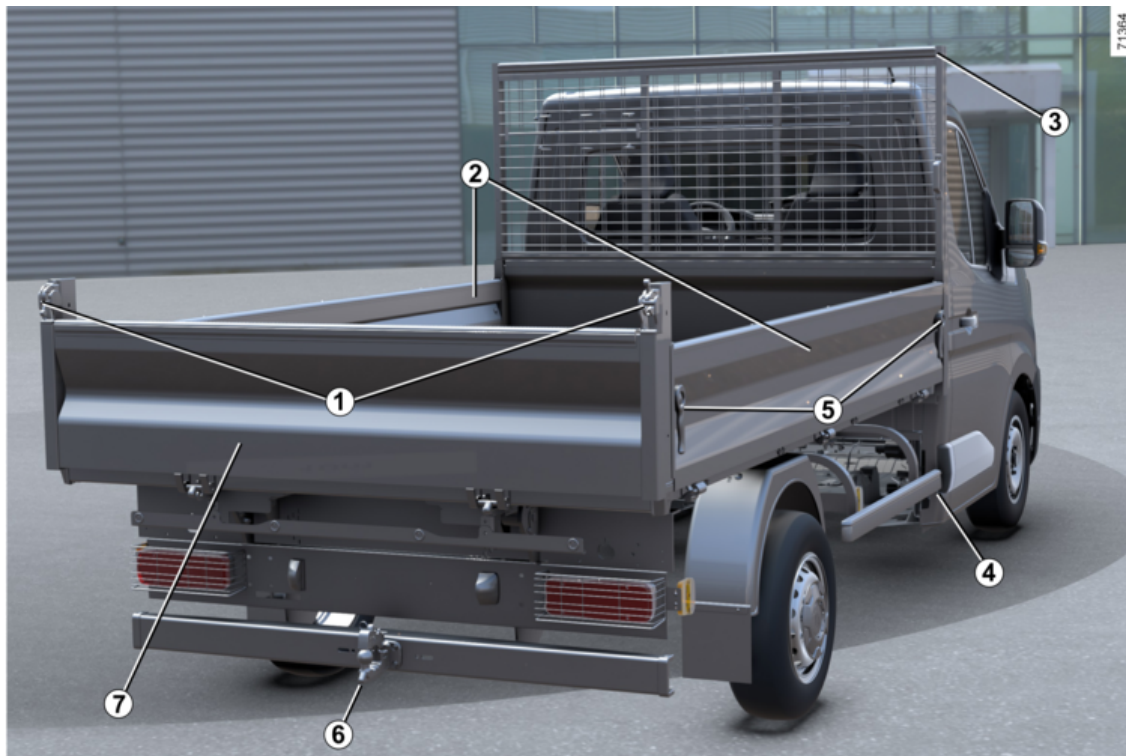
- בהתאם לסוג הרכב:
1. ידיות כתיחה של צד נפתח אחורי.
2. מחזיק סולם
3. צד נפתח.
4. ידיות צד נפתח.
5. נעילת מיסבים כדוריים.
6. מכלול מגני צד.
7. כנף תומכת.
8. ידיות צד נפתח אחורי.
9. תפסי נעילה.
10. תפוח גרירה.
11. דופן אחורי נפתח.

גרסת גוף ניתן להטיה תלת-כיוונית



1. ידיות כתיחה של צד נפתח אחורי.
2. צדדים נפתחים.
3. מחזיק סולם
4. מכלול מגני צד.
5. ידיות צד נפתח.
6. תפוח גרירה.
7. דופן אחורי נפתח.

גרסה עם משטח נוטה לצד אחד



על פי הגרסה:

1. מחזיקן סולם

2. צדדים נפתחים.

3. ידית צד נפתח.

4. דוכן אחורי נפתח.

5. ידיות צד נפתח אחורי.

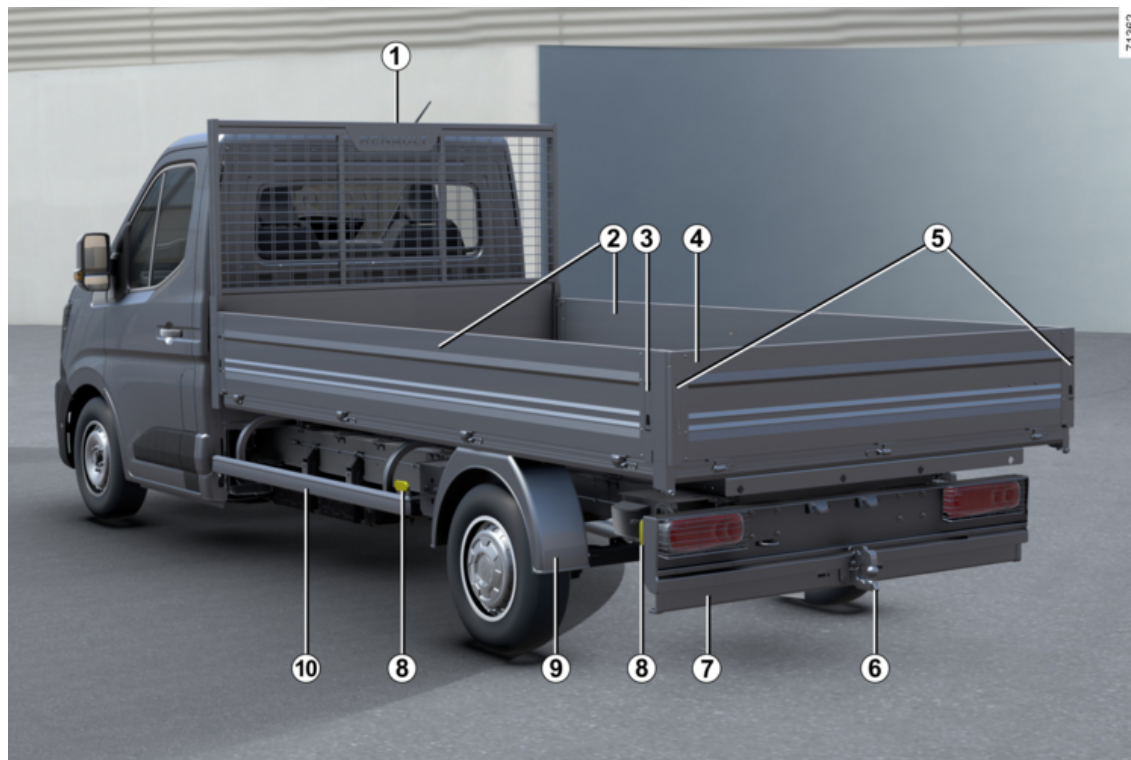
6. תפוח גרירה.

7. מוט גרירה.

8. אורות צד.

9. כנף תומכת.

10. מכלול מגני צד.



גרסאות משטח ישר ופלטפורמה

היא מורכבת משלדה (המכונה גם תת-שלדה או שלדה מזויפת), המחוברת לשלדת הרכב, עליה מורכבים המשטח הישר והפלטפורמה כאשר לוחות הצד פתוחים, ובכך מאפשרים פריקת חומר ימינה, שמאלה ו/או אחורה.

גרסת משטח ישר בלבד

גרסת הגוף הניתן להטיה נושאת את הסימן "CE" ונחשבת ל"מכונה" על פי הנחיית EC 2006/42/EC (סעיף 1, מכתב A, נקודה 3) ועל פי תיאור הגוף הניתן להטיה בהצהרת ההתאמה "CE".

לוחית הזיהוי הממוקמת בצד שמאל של תת-שלדה 7 מאשרת את סימון הרכב "CE".
מנגנון ההרמה המורכב מצילינדר הידראולי הנשלט על ידי מפעיל יחיד ממוקם בחלק הכנימי של השלדה.

מדריך נוסף זה למשתמש מכיל מידע, הוראות וכל מידע נוסף שדרוש כדי להבין ולהפעיל את גרסאות הגוף הניתן להטיה והפלטפורמה המיוצרות על ידי JPM.

הוראות אלה אינן תיאור מלא של חלקי הרכב, או הסבר מפורט לגבי תפקודו. מדריך זה מכיל את כל המידע הדרוש להבנת השימוש בטוח והתחזוקה הנכונה של משאית הגרירה והפלטפורמה. תפקודן התקין ומשך חיי התפעול שלהן תלויים בביצוע ההוראות במדריך זה ובביצוע תחזוקה זהירה ושקולה.

מדריך זה הוא חלק חיוני מציוד המשאית בעלת הגוף הניתן להטיה או הפלטפורמה ויש לשמור אותו תמיד ברכב, כולל בעת העברתו למיקום אחר או מכירתו מחדש. המדריך חייב להישמר במצב טוב ברכב וחייב להיות זמין לכל אנשי הצוות המשתמשים במשאית הגרירה או בפלטפורמה במהלך חיי הרכב.

אם מדריך זה אבד או ניזוק, כנה למוסך מורשה.

רק לטכנאים של היצרן או לטכנאים השותפים של JPM יש את הידע הדרוש לגבי המשאית בעלת החלק הניתן להטיה והפלטפורמה, הציוד והניסיון לביצוע כל עבודה נדרשת.

הגוף הניתן להטיה והפלטפורמה מיועדים לשימוש מקצועי, על המשתמש להיות בעל רישיון נהיגה תקף לרכב והכישורים הנדרשים, ועליו גם להיות מסוגל לקרוא ולהבין את ההוראות במדריך זה.

על המשתמש להשתמש ברכב ובאביזריו בהתאם לקוד הכביש המהיר, לתקנים למניעת תאונות, וכן בהתאם לתנאי השימוש ולמאפייני משאית הגרירה או הפלטפורמה. השימוש המתוכנן נוגע רק להובלת סחורות וחומרים וסחורות בתפזורת (חול, אדמה, אבנים...).

איננו ממליצים לך לבצע תיקונים, התערבות או שינויים כלשהם שאינם מוצגים במדריך זה.

מדריך מפורט זה מכיל את הוראות השימוש והתחזוקה המהוות את הבסיס לפעולה בטוחה של הגוף הניתן להטיה. חל איסור מוחלט להשתמש במשאית הגרירה מבלי לקרוא ולהבין את הוראות השימוש. יש לציית לאזהרות הסכנה במדריך זה. הן מצביעות על מצב שעלול להיות מסוכן.

1

הציוד שלך עלול להיות מסוכן אם לא נעשה בו שימוש בתנאים שאליהם התכוון היצרן. יש להשתמש בציוד מגן קולקטיבי ו/או אישי המותאם למצב (קונוסים לתנועה, כפפות, משקפי מגן, הגנה על השמיעה וכו').

אין לטפס על משאית הגרירה באמצעות מגני הרכיבה, הממוקמים משני צדי הפלטפורמה. **סכנת נפילה או כציעה תמורה.**

תוכן

3	.....	ספר רכב נוסף של Master
3	.....	מבוא
4	.....	תיאור
11	.....	זיהוי
15	.....	פעולה בטוחה
18	.....	הנמכה, הגבהה של המשטח הישר
22	.....	טעינה, פריקה
25	.....	מעצור
26	.....	הובלת חפצים
28	.....	מכלס שמן, תקופת תחזוקה
30	.....	חיישנים חיצוניים, אורות ותאי אחסון
31	.....	מצלמת נסיעה לאחור
32	.....	תקלות תפעוליות
34	.....	מידות (במטרים)
35	.....	משקלים (בק"ג)
36	.....	הצהרת תאימות

ברוכים הבאים לרכב שלך

מדריך משתמש נוסף זה מספק מידע על גרסאות גוף ניתן להטיה (Tipper), פלטפורמה (Platform) וצד נפתח. המידע במסמך זה מבטל ו/או מחליף ו/או משלים את המידע שנכלל בספר הרכב הבסיסי. הסמלים הבאים יעזרו לך:

← כל מקום בספר הרכב מציין מעבר לדף.



בכל מקום במדריך מציין מפגע, סכנה או המלצת בטיחות.

תיאור הדגמים המופיעים במדריך זה מבוסס על המפרטים הטכניים נכון למועד כתיבתו. המדריך עוסק בכל פריטי הציוד (תקניים ואופציונליים כאחד) הקיימים בדגמים אלה, אך השאלה אם הם מותקנים ברכב או לא תלויה בגרסה, באפשרויות שנבחרו ובמדינה שבה נמכר הרכב.

מסמך זה גם עשוי לכלול מידע בנוגע לפריטי ציוד אשר יהיו זמינים עבור אותו דגם בהמשך השנה.

התרשימים במדריך הרכב הינם לצורכי הדגמה בלבד.

מאחלים לך ליהנות מהרכב החדש שלך.

תורגם מצרפתית. העתקה או תרגום, חלקי או מלא, אסורים אלא אם ניתן לכך אישור מפורש בכתב מיצרן הרכב.

MASTER



ספר רכב נוסף